31994L0071

L 368/33 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 31.12.1994.

PADOMES DIREKTĪVA 94/71/EK

(1994. gada 13. decembris),

ar ko groza Direktīvu 92/46/EEK par veselības noteikumiem svaiga piena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanā un laišanā tirgū

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 16. jūnija Direktīvu 92/46/EEK par veselības noteikumiem svaiga piena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanā un laišanā tirgū ([1]), un jo īpaši tās 21. pantu,

ņemot vērā Komisijas iesniegto priekšlikumu,

tā kā pēc atsevišķu Direktīvas 92/46/EEK pielikumu noteikumu detalizētas izpētes ir atzīts par nepieciešamu tajos veikt noteiktus tehniskus precizējumus, lai nodrošinātu direktīvas labāku piemērošanu; tā kā šādi grozījumi skar jo īpaši svaiga piena savākšanas temperatūras, noteikumus attiecībā uz apstrādes vai pārstrādes uzņēmumu iekārtām un termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Ar šo Direktīva 92/46/EEK ir grozīta šādi:

1. A pielikuma I nodaļas 1. punktā:

   i) b) apakšpunkta i) punktam pievieno šādu frāzi:

   "izņemot, ja piens paredzēts siera ražošanai, kur nogatavināšanas ilgums ir vismaz divi mēneši";

   ii) pievieno šādu apakšpunktu:

   "Pienu un piena produktus nedrīkst sūtīt no uzraudzības zonas, kas noteikta saskaņā ar Direktīvu 85/511/EEK (*), ja vien kompetentās iestādes uzraudzībā nav veikta piena sākotnējā pasterizācija (71,7 °C uz 15 sekundēm) un pēc tās:

   a) otrreizēja termiska apstrāde, pēc kuras peroksidāzes analīzes rezultāts ir negatīvs; vai

   b) kaltēšana, kas ietver karsēšanu, kuras ietekme ir līdzvērtīga a) punktā paredzētajai termiskajai apstrādei; vai

   c) otrreizēja apstrāde, kuras laikā pH vērtību samazina un vismaz vienu stundu saglabā zemāku par 6.

([1]) OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 94/330/EK (OV L 146, 11.6.1994., 23. lpp.).

(*) Padomes 1985. gada 18. novembra Direktīva 85/511/EEK, kas ievieš Kopienas pasākumus mutes un nagu sērgas kontrolei (OV L 315, 26.11.1985., 11. lpp.). Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas lēmumu92/380/EEK (OV L 198, 17.7.1992.)."

2. A pielikuma III nodaļas A daļas 2. punktu aizvieto šādi:

   "2. Tūlīt pēc slaukšanas pienu jānovieto tīrā vietā, kas iekārtota tā, lai izvairītos no kaitīgas ietekmes uz piena kvalitāti. Ja pienu nesavāc divu stundu laikā pēc slaukšanas, tas jāatdzesē līdz 8 °C vai zemākai temperatūrai gadījumā, ja pienu savāc vienreiz dienā, vai līdz 6 °C temperatūrai, ja to dara retāk. Pārvedot pienu uz apstrādes un/vai pārstrādes uzņēmumu, atdzesētā piena temperatūra nedrīkst pārsniegt 10 °C, ja vien piens nav ticis savākts divu stundu laikā pēc slaukšanas.

   Tehnoloģisku iemeslu dēļ, kas saistīti ar noteiktu piena produktu ražošanu, kompetentās iestādes var pieļaut atkāpes no pirmajā daļā noteiktajām temperatūrām ar noteikumu, ka gala produkts atbilst C pielikuma II nodaļā noteiktajiem standartiem."

3. A pielikuma IV nodaļā:

   a) nosaukumu aizvieto šādi:

   "Standarti, kas jāievēro svaiga piena savākšanas laikā no ražošanas uzņēmumiem, lai to pieņemtu apstrādes vai pārstrādes uzņēmumos";

b) A daļas sākumā ievieto šādu teikumu:

"Lai nodrošinātu atbilstību šiem standartiem, atsevišķi analizē raksturīgus svaiga piena paraugus, ko ievāc visos ražošanas uzņēmumos";

c) A.1 un A.2 punktā b) piezīmi aizvieto šādi:

"b) Vidējā ģeometriskā vērtība trīs mēnešu laikā, ņemot vismaz vienu paraugu mēnesī. Ja ražošanas apjomi ievērojami svārstās atkarībā no sezonas, dalībvalstīm var atļaut saskaņā ar šīs direktīvas 31. pantā noteikto kārtību piemērot citu metodi rezultātu aprēķināšanai zemas laktācijas perioda laikā."

4. A pielikuma IV nodaļas C daļu aizvieto šādi:

"C. Svaigam kazas, aitas un bifeļmātes pienam jāatbilst šādiem standartiem:

1. Ja tas paredzēts termiski apstrādāta dzeramā piena vai termiski apstrādātu piena produktu ražošanai:

	No 1995. gada 1. janvāra	No 1999. gada 1. februāra
Dzīvotspējīgo šūnu skaita novērtējums 30 °C temperatūrā (uz 1 ml)	≤ 3 000 000	< 1 500 000 [a]

[a] neskarot saskaņā ar 21. pantu veicamās atkārtotās pārbaudes rezultātu."

2. Ja tas paredzēts tādu produktu ražošanai, kuru sastāvā ir svaigs piens, un ražošanas process neietver termisku apstrādi:

	No 1995. gada 1. janvāra	No 1999. gada 1. februāra
Dzīvotspējīgo šūnu skaita novērtējums 30 °C temperatūrā (uz 1 ml)	≤ 1 000 000	< 500 000

5. B pielikuma I nodaļā 3. punkta ievaddaļu aizvieto šādi:

"3. Telpās, kurās uzglabā izejvielas un produktus, uz kuriem attiecas šī direktīva, jābūt tādiem pašiem apstākļiem, kādi noteikti 2. punkta a) līdz f) apakšpunktā, izņemot:"

6. B pielikuma II nodaļas A daļas 3. punktu aizvieto šādi:

"3. Darba vietas, instrumenti un iekārtas jāizmanto darbam vienīgi ar apstiprinātiem produktu veidiem.

Tomēr pēc apstiprinājuma saņemšanas no kompetentās iestādes tai pašā vai citā laikā tos var izmantot darbam ar citiem pārtikas produktiem, kas ir derīgi cilvēka patēriņam, vai citiem produktiem, kuru sastāvā ir cilvēka patēriņam derīgs piens, bet kuriem paredzēts cits pielietojums, ar noteikumu, ka šie produkti nevar piesārņot apstiprināto veidu produktus."

7. B pielikuma III nodaļas nosaukumu aizvieto šādi:

"Īpašas prasības piena savākšanas centru apstiprināšanai".

8. B pielikuma IV nodaļas nosaukumu aizvieto šādi:

"Īpašas prasības standartizācijas centru apstiprināšanai".

9. B pielikuma V nodaļas a) punktu aizvieto šādi:

"a) iekārtām termiski apstrādāta dzeramā piena un šķidru piena produktu iepakojuma vienību mehāniskai piepildīšanai un to pienācīgai automātiskai noslēgšanai pēc piepildīšanas, ciktāl uzņēmumā veic šādas darbības. Šī prasība neattiecas uz piena kannām, cisternām un lielapjoma (vairāk par 4 litriem) iepakojumu.

Tomēr gadījumā, ja šķidrais dzeramais piens tiek ražots ierobežotā apjomā, kompetentās iestādes var atļaut pielietot alternatīvas metodes, produkciju iepildot un iepakojumu noslēdzot veidā, kas nav automatizēts, ar noteikumu, ka šādas metodes garantē līdzvērtīgus higiēnas apstākļus."

10. B pielikuma V nodaļas b) punktā atsauci "A pielikuma III un IV nodaļā paredzētajos gadījumos" aizstāj ar atsauci "II un IV nodaļā paredzētajos gadījumos".

11. B pielikuma V nodaļas f) punktu aizstāj šādi:

"f) 1. Apstrādes uzņēmumu gadījumā, termiskās apstrādes iekārtām, kuras atļāvusi lietot vai apstiprinājusi kompetentā iestāde un kas ir aprīkotas ar:

— automātisku temperatūras kontrolierīci,

— rādījumus reģistrējošu termometru,

— automātisku drošības ierīci, kas novērš nepietiekamas termiskas apstrādes iespēju,

— piemērotu drošības sistēmu, kas novērš termiski apstrādāta un nepilnīgi apstrādāta piena sajaukšanās iespēju,

— automātisku iepriekšējā ievilkumā minētās drošības sistēmas kontrolierīci vai sistēmas darbības efektivitātes kontroles kārtību.

Tomēr, apstiprinot uzņēmumus, kompetentās iestādes var atļaut izmantot citas iekārtas, kuru darbības parametri un garantijas attiecībā uz higiēnas apstākļiem ir līdzvērtīgas iepriekš minētajām iekārtām.

2. Pārstrādes uzņēmumu gadījumā un ciktāl uzņēmumā veic šādas darbības, karsēšanas, termizācijas vai termiskās apstrādes iekārtām un metodēm, kas atbilst higiēnas prasībām."

12. B pielikuma VI nodaļas 3. punktu aizvieto šādi:

"3. Aparatūru, tvertnes un iekārtas, kas ražošanas gaitā nonāk saskarē ar pienu vai piena produktiem, vai citām izejvielām, kas ātri bojājas, jātīra un vajadzības gadījumā jādezinficē tik bieži un tādā veidā, kas ir saskaņā ar 14. panta 1. punktā minētajiem principiem."

13. B pielikuma VI nodaļas 4. punktu aizvieto šādi:

"4. Telpas, kurās notiek apstrāde, jātīra tik bieži un tādā veidā, kas ir saskaņā ar 14. panta 1. punktā minētajiem principiem."

14. C pielikuma I nodaļas A daļas 2. punkta otrās daļas pirmajā teikumā starp vārdiem "svaigu" un "pienu" ievieto vārdu "govs".

15. C pielikuma I nodaļas A daļas 3. punkta a) apakšpunkta pirmo ievilkumu aizvieto šādi:

"— svaigam govs pienam, ja pēc pieņemšanas to neapstrādā 36 stundu laikā, tieši pirms termiskās apstrādes veikšanas dzīvotspējīgo šūnu skaita novērtējums 30 °C temperatūrā nepārsniedz 300 000 uz 1 ml.";

16. C pielikuma I nodaļas A daļas 4. punkta d) apakšpunktu papildina šādi:

"Pasterizētu pienu šādos pašos apstākļos var ražot arī no svaiga piena, kam veikta vienīgi sākotnējā termizācija."

17. C pielikuma I nodaļas B daļas 1. punktu aizvieto šādi:

"1. Pārstrādes uzņēmuma īpašniekam vai vadītājam jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka svaigo pienu termiski apstrādā vai, attiecībā uz produktiem, kuru sastāvā ir svaigs piens, izlieto:

— cik drīz vien iespējams pēc pieņemšanas, ja pienu neatdzesē,

— 36 stundu laikā pēc pieņemšanas, ja pienu uzglabā temperatūrā, kas nepārsniedz 6 °C,

— 48 stundu laikā pēc pieņemšanas, ja pienu uzglabā temperatūrā, kas nepārsniedz 4 °C,

— 72 stundu laikā bifeļmātes, aitas un kazas piena gadījumā.

Tomēr tehnoloģisku iemeslu dēļ, kas saistīti ar noteiktu piena produktu ražošanu, kompetentās iestādes var pieļaut augšminētajos ievilkumos minēto laiku un temperatūru pārsniegšanu.

Dalībvalstis informē Komisiju par šiem izņēmumiem un to tehniskajiem iemesliem."

18. C pielikuma I nodaļas B daļas 3. punkta a) apakšpunkta i) punktu aizvieto šādi:

"i) jābūt iegūtam no svaiga govs piena, kam, ja to neapstrādā 36 stundu laikā pēc pieņemšanas, pirms termizācijas veikšanas dzīvotspējīgo šūnu skaita novērtējums 30 °C temperatūrā nepārsniedz 300 000 uz 1 ml."

19. C pielikuma II nodaļas A daļā:

— 1. punkta tabulā iepretim rindas nosaukumam *"Salmonella spp."* slejā "Standarts" vārdus "Nekonstatē 25 g (c) paraugā" abās tabulas vietās, kur tie parādās, aizvieto ar vārdiem "Nekonstatē 1 g paraugā",

— 2. punkta divas pēdējās daļas aizvieto šādi:

"Turklāt no svaiga un no termizēta piena ražotu sieru un mīksto sieru gadījumā vienmēr, kad ir pārsniegta M standartvērtība, jāveic analīze, lai konstatētu par patogēniem uzskatīto enterotoksinogēno *S.aureus* vai *E.coli* celmu iespējamo klātbūtni, kā arī, vajadzības gadījumā, stafilokoka toksīnu iespējamo klātbūtni šādos produktos, izmantojot metodes, kas atbilst šīs direktīvas 31. pantā noteiktajai kārtībai. Ja tiek konstatēti augšminētie celmiun/vai atrasti stafilokoka enterotoksīni, tad visas attiecīgās produktu partijas izņem no tirgus aprites. Šajā

gadījumā kompetento iestādi informē par analīžu rezultātiem, ievērojot šīs direktīvas 14. panta 1. punkta otrās daļas piektā ievilkuma prasību, un par pasākumiem, kas veikti attiecīgo produktu partiju izņemšanā, un produkcijas kontroles sistēmā ieviestajiem uzlabojumiem."

20. C pielikuma II nodaļas A daļas 4. punkta pirmo teikumu aizvieto šādi:

"Turklāt šķidriem vai iebiezinātiem piena produktiem, kas bijuši pakļauti apstrādei īpaši augstā temperatūrā vai sterilizācijai un kas paredzēti uzglabāšanai istabas temperatūrā, pēc 15 dienu inkubācijas 30 °C temperatūrā jāatbilst šādiem standartiem:"

21. C pielikuma III nodaļas 3. punktam pievieno šādu tekstu:

"Tomēr nelielu ražošanas apjomu gadījumā kompetentās iestādes var atļaut produkcijas iepakojumus noslēgt veidā, kas nav automatizēts, ar noteikumu, ka šādas metodes garantē līdzvērtīgus higiēnas apstākļus."

22. C pielikuma III nodaļas 4. punkta otro daļu aizvieto šādi:

"Produkcijas iepakojumu noslēgšana jāveic uzņēmumā, kurā veikta dzeramā piena un/vai šķidro piena produktu pēdējā termiskā apstrāde, iepakojumus noslēdzot tūlīt pēc to piepildīšanas un izmantojot noslēgšanas iekārtas, kas nodrošina piena aizsardzību pret jebkādām ārēja rakstura kaitīgām ietekmēm uz produkta īpašībām. Iepakojumu noslēgšanas sistēmai jābūt projektētai tā, lai pēc iepakojuma atvēršanas tas ir skaidri redzams un viegli pārbaudāms."

23. C pielikuma III nodaļas 5. punktu aizvieto šādi:

"5. Kontroles nolūkos uzņēmuma īpašniekam vai pārvaldniekam jānodrošina, ka, papildus IV nodaļā prasītajai informācijai, uz termiski apstrādāta piena un šķidro piena produktu iepakojuma skaidri un salasāmi ir norādīta šāda informācija:

— veiktās termiskās apstrādes raksturs,

— kodēta vai nekodēta norāde, pēc kuras var noteikt pēdējās termiskās apstrādes datumu,

— pasterizēta piena gadījumā, temperatūra, kādā produkts jāuzglabā.

Tomēr šai informācijai nav jābūt norādītai uz atkārtoti izmantojamām stikla pudelēm, kas minētas Direktīvas 79/112/EEK 11. panta 6. punktā."

24. C pielikuma IV nodaļas A daļas 1. punkta pēdējo teikumu aizvieto šādi:

"Tomēr, ja neliela izmēra produkti ir vispirms iesaiņoti katrs atsevišķi un pēc tam sapakoti kopā vai ja šādus atsevišķi iesaiņotus neliela izmēra produktus piegādā gala patērētājam, tad pietiek, ja veselības marķējums ir tikai uz produktu kopīgā iesaiņojuma."

25. C pielikuma IV nodaļas A daļas 3. punkta a) apakšpunktā:

a) pievieno šādu punktu:

"iii) vai

— augšējā rindā: kravas nosūtītājas valsts nosaukums vai nosaukuma pirmais (lielais) burts vai burti, t.i., Kopienas gadījumā, burti

B — DK — D — EL — E — F — IRL — I — L — NL — P — UK,

— vidū: atsauce uz vietu, kur norādīts uzņēmuma apstiprinājuma numurs,

— apakšējā rindā: viens no šādiem burtu savienojumiem:

CEE — EØF — EWG — EOK — EEC — EEG"

b) pievieno šādu apakšpunkta otro daļu:

"Direktīvas 79/112/EEK 11. panta 4. un 6. punktā minēto pudeļu, iepakojuma un kastu gadījumā veselības marķējumā drīkst norādīt tikai kravas sūtītājas valsts nosaukuma pirmos burtus un uzņēmuma apstiprinājuma numuru."

26. C pielikuma IV nodaļas A daļas 3. punkta b) apakšpunkta pēdējo teikumu svītro.

27. C pielikuma IV nodaļas A daļai pievieno šādu tekstu:

"4. Lai izlietotu jau saražoto iepakojumu, veselības marķējuma lietojums uz iepakojuma ir obligāts tikai no 1996. gada 1. janvāra. Tomēr veselības marķējumā ietveramā informācija jānorāda produkcijai pievienotajā

tirdzniecības pavadzīmē, kas paredzēta šīs direktīvas 5. panta 8. punktā un 7. panta A daļas 9. punkta pēdējādaļā."

28. C pielikuma V nodaļas 7. punktam pievieno šādu tekstu:

"un pieļaut novirzi par + 2 °C attiecībā uz piegādēm mazumtirdzniecības uzņēmumiem."

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības līdz 1995. gada 1. jūlijam. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Dalībvalstīm, kas izvēlējušās veikt somatisko šūnu skaita pārbaudi svaigam pienam, kad to ieved apstrādes vai pārstrādes uzņēmumā, noteikts 24 mēnešu ilgs papildu periods, lai ievērotu šīs direktīvas 1. panta 3. punkta b) apakšpunkta prasību.

Kad dalībvalstis paredz šos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka veidus, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus galvenos savu tiesību aktus, ko tās pieņem jomā, uz ko attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1994. gada 13. decembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

T. BORCHERT